

KING RICHARD III UPDATED EDITION

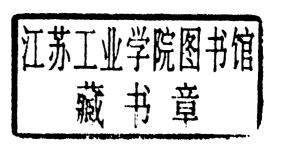
Edited by Jamis Lull

KING RICHARD III

Updated edition

Edited by JANIS LULL

University of Alaska Fairbanks





CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521735568

© Cambridge University Press 1999, 2009

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1999 Updated edition 2009

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Shakespeare, William, 1564-1616.

King Richard III / edited by Janis Lull. - Updated ed.

p. cm. - (The new Cambridge Shakespeare)

Includes bibliographical references.

ISBN 978-0-521-51474-3

Shakespeare, William, 1564–1616. King Richard III.
 Richard III, King of England,
 1452–1485 – Drama.
 Great Britain – History – Richard III, 1483–1485 – Drama.

I. Lull, Janis. II. Title. III. Series.

PR2821.A2L85 2009

822.3'3 - dc22 2009004914

ISBN 978-0-521-51474-3 hardback ISBN 978-0-521-73556-8 paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

GENERAL EDITOR Brian Gibbons, University of Münster

ASSOCIATE GENERAL EDITOR
A. R. Braunmuller, University of California, Los Angeles

From the publication of the first volumes in 1984 the General Editor of the New Cambridge Shakespeare was Philip Brockbank and the Associate General Editors were Brian Gibbons and Robin Hood. From 1990 to 1994 the General Editor was Brian Gibbons and the Associate General Editors were A. R. Braunmuller and Robin Hood.

KING RICHARD III

King Richard III is one of Shakespeare's most popular and frequently performed plays. Janis Lull's introduction to this new edition, based on the First Folio, emphasises the play's tragic themes – individual identity, determinism and choice – and stresses the importance of women's roles in the play. It also underscores the special relationship between Richard III and Macbeth, demonstrating that the later tragedy re-examines issues raised in the earlier one. A thorough performance history of stage and film versions of Richard III shows how the text has been cut, rewritten and reshaped by directors and actors to enhance the role of Richard at the expense of other parts, especially those of the women. This updated edition contains a new introductory section covering recent criticism and performances – including the RSC cycles of the history plays – of this perennially popular play. The notes define the play's language in terms easily accessible to contemporary readers.

THE NEW CAMBRIDGE SHAKESPEARE

All's Well That Ends Well, edited by Russell Fraser

Antony and Cleopatra, edited by David Bevington

As You Like It, edited by Michael Hattaway

The Comedy of Errors, edited by T. S. Dorsch

Coriolanus, edited by Lee Bliss

Cymbeline, edited by Martin Butler

Hamlet, edited by Philip Edwards

Julius Caesar, edited by Marvin Spevack

King Edward III, edited by Giorgio Melchiori

The First Part of King Henry IV, edited by Herbert Weil and Judith Weil

The Second Part of King Henry IV, edited by Giorgio Melchiori

King Henry V, edited by Andrew Gurr

The First Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway

The Second Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway

The Third Part of King Henry VI, edited by Michael Hattaway

King Henry VIII, edited by John Margeson

King John, edited by L. A. Beaurline

The Tragedy of King Lear, edited by Jay L. Halio

King Richard II, edited by Andrew Gurr

King Richard III, edited by Janis Lull

Macbeth, edited by A. R. Braunmuller

Measure for Measure, edited by Brian Gibbons

The Merchant of Venice, edited by M. M. Mahood

The Merry Wives of Windsor, edited by David Crane

A Midsummer Night's Dream, edited by R. A. Foakes

Much Ado About Nothing, edited by F. H. Mares

Othello, edited by Norman Sanders

Pericles, edited by Doreen DelVecchio and Antony Hammond

The Poems, edited by John Roe

Romeo and Juliet, edited by G. Blakemore Evans

The Sonnets, edited by G. Blakemore Evans

The Taming of the Shrew, edited by Ann Thompson

The Tempest, edited by David Lindley

Timon of Athens, edited by Karl Klein

Titus Andronicus, edited by Alan Hughes

Troilus and Cressida, edited by Anthony B. Dawson

Twelfth Night, edited by Elizabeth Story Donno

The Two Gentlemen of Verona, edited by Kurt Schlueter

The Winter's Tale, edited by Susan Snyder and Deborah T. Curren-Aquino

THE EARLY QUARTOS

The First Quarto of Hamlet, edited by Kathleen O. Irace

The First Quarto of King Henry V, edited by Andrew Gurr

The First Quarto of King Lear, edited by Jay L. Halio

The First Quarto of King Richard III, edited by Peter Davison

The First Quarto of Othello, edited by Scott McMillin

The First Quarto of Romeo and Juliet, edited by Lukas Erne

The Taming of a Shrew: The 1594 Quarto, edited by Stephen Roy Miller

To David

ACKNOWLEDGEMENTS

I am grateful to colleagues who have discussed King Richard III with me over the years, and to Georgianna Ziegler and the excellent staff of the Folger Shakespeare Library. The emphasis of this edition differs from earlier ones, but it also builds on the scholarship of the editors who came before me, especially Antony Hammond. My general editor, A. R. Braunmuller, has supported and gently corrected me every step of the way, and I could never have done it without him. I am also indebted to Paul Chipchase and Sarah Stanton for their careful attention to my work and tactful suggestions for making it better.

Linda Shenk not only inspired me during our many conversations about King Richard III, but also contributed indispensably to this edition with her heroic work on the collations. I thank the University of Alaska Fairbanks for the chance to be Linda's teacher, as well as for sabbatical leave support. The University of Oregon graciously allowed me faculty access to their libraries.

Thomas Clayton first taught me about scholarly editing and generously took time to comment on the early stages of this work. Linda Anderson, as always, acted as a friend and colleague throughout the project, catching me up on errors and stupidities large and small. Those that remain are nobody's fault but my own.

I am grateful to Peggy Shumaker, Allison Hawthorne Deming, and Stephanie Pearmain, as well as to the University of Arizona English Department and the University of Arizona Library for help in preparing the updated edition. Thanks again to Linda Anderson for reading everything twice.

ABBREVIATIONS AND CONVENTIONS

1. Shakespeare's plays

Shakespeare's plays, when cited in this edition, are abbreviated in a style modified slightly from that used in the *Harvard Concordance to Shakespeare*. Other editions of Shakespeare are abbreviated under the editor's surname (Rowe, Eccles) unless they are the work of more than one editor. In such cases, an abbreviated series title is used (Cam.). When more than one edition by the same editor is cited, later editions are discriminated with a raised figure (Collier²). All quotations from Shakespeare, except those from *Richard III*, use the lineation of *The Riverside Shakespeare*, under the general editorship of G. Blakemore Evans.

| Much Ado About Nothing |
|--|
| Antony and Cleopatra |
| All's Well That Ends Well |
| As You Like It |
| Coriolanus |
| Cymbeline |
| The Comedy of Errors |
| Hamlet |
| The First Part of King Henry the Fourth |
| The Second Part of King Henry the Fourth |
| King Henry the Fifth |
| The First Part of King Henry the Sixth |
| The Second Part of King Henry the Sixth |
| The Third Part of King Henry the Sixth |
| King Henry the Eighth |
| Julius Caesar |
| King John |
| Love's Labour's Lost |
| King Lear |
| Macbeth |
| Measure for Measure |
| A Midsummer Night's Dream |
| The Merchant of Venice |
| Othello |
| Pericles |
| King Richard the Second |
| King Richard the Third |
| Romeo and Juliet |
| The Taming of the Shrew |
| Sir Thomas More |
| |

The Tempest

Temp.

Boswell-Stone

TGV The Two Gentlemen of Verona

Tim. Timon of Athens
Tit. Titus Andronicus
TN Twelfth Night

TNK The Two Noble Kinsmen
Tro. Troilus and Cressida

Wiv. The Merry Wives of Windsor

WT The Winter's Tale

2. Other works cited and general references

Abbott E. A. Abbott, A Shakespearian Grammar, 3rd edn, 1870 (references

are to numbered paragraphs)

Adelman Janet Adelman, Suffocating Mothers: Fantasies of Maternal Origin

in Shakespeare's Plays, 'Hamlet' to 'The Tempest', 1992

Alexander Peter Alexander, Shakespeare's 'Henry VI' and 'Richard III', 1929
Arber E. Arber, A Transcript of the Registers of the Company of Stationers

of London 1554-1640, 5 vols., 1875-94

Barton and Hall John Barton and Peter Hall, The Wars of the Roses, 1970

Bentley G. E. Bentley, The Jacobean and Caroline Stage, 7 vols., 1941-68

W. G. Boswell-Stone, Shakespeare's Holinshed: The Chronicle and

the Historical Plays Compared, 1896

Braunmuller A. R. Braunmuller (ed.), Macbeth, 1997 (New Cambridge

Shakespeare)

Brewer E. C. Brewer, The Dictionary of Phrase and Fable, 1981

Bullough Geoffrey Bullough, Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare,

8 vols., 1957–75

Cam. Works, ed. William Aldis Wright, 9 vols., 1891-3 (Cambridge

Shakespeare)

Campbell Lily B. Campbell, Shakespeare's 'Histories': Mirrors of Elizabethan

Policy, 1947

Capell Mr William Shakespeare his Comedies, Histories, and Tragedies,

ed. Edward Capell, 10 vols., 1767-8

Chambers E. K. Chambers, The Elizabethan Stage, 4 vols., 1923

Churchill George Bosworth Churchill, Richard the Third up to Shakespeare,

1900

Cibber Colley Cibber, The Tragical History of King Richard III, c. 1700;

reprinted 1969

Clemen Wolfgang Clemen, A Commentary on Shakespeare's 'Richard III',

first published in German, 1957; trans. Jean Bonheim, 1968

Colley Scott Colley, Richard's Himself Again: A Stage History of

'Richard III', 1992

Collier Works, ed. John P. Collier, 8 vols., 1842-4

Collier² Works, ed. John P. Collier, 1853

Crowland The Crowland Chronicle Continuations, 1459-1486, ed. Nicholas

Pronay and John Cox, 1986

Davison The First Quarto of King Richard III, ed. Peter Davison, 1996 (New

Cambridge Shakespeare)

R. W. Dent, Shakespeare's Proverbial Language: An Index, 1981 Dent (references are to numbered proverbs) The Works of William Shakespeare, ed. Alexander Dyce, 6 vols., Dyce 1857 The Works of William Shakespeare, ed. Alexander Dyce, 9 vols., Dyce² 1864 - 7The Tragedy of Richard the Third, ed. Mark Eccles, 1964 (Signet **Eccles** Shakespeare) English Literary Renaissance ELRMr William Shakespeares Comedies, Histories and Tragedies, 1623 F (First Folio) Mr William Shakespeares Comedies, Histories and Tragedies, 1632 F2 (Second Folio) Mr William Shakespear's Comedies, Histories and Tragedies, 1663-4 F3 (Third Folio) Mr William Shakespear's Comedies, Histories and Tragedies, 1685 F4 (Fourth Folio) W. W. Greg, The Editorial Problem in Shakespeare, 3rd edn, 1954 Greg William Griggs's facsimile of Q Richard III, 1885 Griggs facsimile Andrew Gurr, The Shakespearean Stage 1574-1642, 3rd edn, 1992 Gurr Edward Hall, The Union of the Two Noble and Illustre Famelies of Hall Lancastre and York, 1548, reprinted 1809, reprinted 1965 (cited here) Antony Hammond (ed.), King Richard III, 1981 (Arden Shake-Hammond speare)

Julie Hankey (ed), Richard III, 1981 (Plays in Performance) Hankey The Works of Shakespear, ed. Thomas Hanmer, 6 vols., 1743-4 Hanmer R. Chris Hassel, Jr, Songs of Death: Performance, Interpretation, Hassel

and the Text of 'Richard III', 1987

Raphael Holinshed, Chronicles of England, Scotland, and Ireland, Holinshed second edn, 1587, reprinted in 6 vols., 1808, reprinted 1965 (cited

here)

E. A. J. Honigmann (ed), King Richard the Third, 1968 (New Pen-Honigmann

guin Shakespeare)

E. A. J. Honigmann, The Stability of Shakespeare's Text, 1965 Honigmann, Stability E. A. J. Honigmann, 'The text of Richard III', Theatre Research 7 Honigmann, 'Text'

(1965), 48-55

Grace Ioppolo, Revising Shakespeare, 1991 Ioppolo

Kathleen O. Irace, 'Origins and agents of QI Hamlet', in Thomas Irace

Clayton (ed.), The 'Hamlet' First Published (Q1, 1603), 1992,

pp. 90-122

The Plays of William Shakespeare, ed. Samuel Johnson, 8 vols., Johnson

Emrys Jones, The Origins of Shakespeare, 1977 Jones

Henry Ansgar Kelly, Divine Providence in the England of Shake-Kelly

speare's Histories, 1971

Q

Q2

The London Stage Emmett L. Avery, Charles Beecher Hogan, et al. (eds), The London Stage: A Calendar of Plays, Entertainments and Afterpieces, 1660-1800, 11 vols., 1960-5 McKellen Ian McKellen and Richard Loncraine, William Shakespeare's 'Richard III', 1996 (screenplay) Maguire Laurie E. Maguire, Shakespearean Suspect Texts: The 'Bad' Quartos and Their Contexts, 1996 Malone The Plays and Poems of William Shakespeare, ed. Edmond Malone, 10 vols., 1790 Mancini Dominic Mancini, The Usurpation of Richard III, ed. C. A. J. Armstrong, 2nd edn, 1969 Marlowe The Complete Works of Christopher Marlowe, ed. Fredson Bowers, 2nd edn, 2 vols., 1981 More Sir Thomas More, The History of King Richard the Third, ed. Richard S. Sylvester (The Complete Works of St Thomas More, vol. 2), 1963 NO Notes and Queries OEDOxford English Dictionary Ornstein Robert Ornstein, A Kingdom for a Stage: The Achievement of Shakespeare's History Plays, 1972 Oxford William Shakespeare: The Complete Works, ed. Stanley Wells and Gary Taylor, 1986 Patrick David Lyall Patrick, The Textual History of 'Richard III', 1936 Pope The Works of Shakespeare, ed. Alexander Pope, 6 vols., 1723-5

(vol. 4)
[William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1597
(first quarto)

[William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1598 (second quarto)

[William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1602

Q3 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1602 (third quarto)

mra quarto) William Shak

Q4 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1605

(fourth quarto)

Q5 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1612 (fifth quarto)

(fifth quarto)

Q6 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1622

(sixth quarto)

Q7 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1629

(seventh quarto)

Q8 [William Shakespeare], The Tragedy of King Richard the third, 1634

(eighth quarto)

RES Review of English Studies

Ribner Irving Ribner, The English History Play in the Age of Shakespeare,

1957

Richmond Hugh M. Richmond, King Richard III, 1989 (Shakespeare in

Performance)

Riverside The Riverside Shakespeare, ed. G. Blakemore Evans, 1974

Robinson, P. M. W. Collate: Interactive Collation of Large Textual Traditions, Version

2, 1995. Computer Program distributed by Oxford University

Computing Service, Oxford

Rossiter A. P. Rossiter, English Drama from Early Times to the Elizabethans,

1950

Rous John Rous, Joannis Rossi Antiquarii Warwicensis Historia Regum

Angliae, ed. T. Hearne, 1745

Rowe The Works of Mr William Shakespear, ed. Nicholas Rowe, 6 vols.,

1709

Rowe² The Works of Mr William Shakespear, ed. Nicholas Rowe, 2nd edn,

6 vols., c. 1709

Rowe³ The Works of Mr William Shakespear, ed. Nicholas Rowe, 3rd edn,

8 vols., 1714

SB Shakespeare Bulletin sp stage direction

Seneca Lucius Annaeus Seneca, Seneca's Tragedies with an English

Translation, trans. F. J. Miller, 2 vols., 1917

sh speech heading

Sher Antony Sher, The Year of the King, 1987

Smidt Kristian Smidt, Iniurious Impostors and 'Richard III', 1963 Smidt, Memorial Kristian Smidt, Memorial Transmission and Quarto Copy in

'Richard III': A Reassessment, 1970

Spivack Bernard Spivack, Shakespeare and the Allegory of Evil, 1958

SQ Shakespeare Quarterly

Steevens The Plays of William Shakespeare, ed. George Steevens and Isaac

Reed, 4th edn, 15 vols., 1793

subst. substantively

Taylor and Warren Gary Taylor and Michael Warren (eds), The Division of the

Kingdoms: Shakespeare's Two Versions of King Lear, 1983; reprinted

1986

Thayer C. G. Thayer, Shakespearean Politics: Government and Misgovern-

ment in the Great Histories, 1983

Theobald The Works of Shakespeare, ed. Lewis Theobald, 7 vols., 1733

Thompson A. Hamilton Thompson (ed.), The Tragedy of King Richard the

Third, 1907 (Arden Shakespeare)

Thomson W. H. Thomson, Shakespeare's Characters: A Historical Dictionary,

1951

Tilley M. P. Tilley, A Dictionary of the Proverbs in England in the Six-

teenth and Seventeenth Centuries, 1950 (references are to numbered

proverbs)

Tillyard E. M. W. Tillyard, Shakespeare's History Plays, 1944; reprinted

1962

TLN Through line numbering (from Charlton Hinman, The Norton

Fascimile of Shakespeare, 1968)

TLS Times Literary Supplement

| True Tragedie The Tru | : Tragedie o | f Richard the Third, | , 1594; reprinted as The |
|-----------------------|--------------|----------------------|--------------------------|
|-----------------------|--------------|----------------------|--------------------------|

True Tragedy of Richard the Third, ed. W. W. Greg, 1929 (Malone

Society)

Urkowitz Steven Urkowitz, 'Reconsidering the relationship of quarto and

Folio texts of *Richard IIP*, *ELR* 16 (1986), 442–66

Variorum Horace Howard Furness (ed.), The Tragedy of Richard the Third,

1908 (New Variorum Shakespeare, vol. 17)

Walker Alice Walker, Textual Problems of the First Folio, 1953

Walton J. K. Walton, The Copy of the Folio Text of 'Richard III', 1955

Weimann Robert Weimann, Shakespeare and the Popular Tradition in the

Theater, 1978

Wells and Taylor Stanley Wells and Gary Taylor, William Shakespeare: A Textual

Companion, 1987

Wilson J. Dover Wilson (ed.), Richard III, 1952 (New Shakespeare)

Unless otherwise specified, biblical quotations are given in the Geneva version (1560).

CONTENTS

| List of illustrations | page viii |
|---|-----------|
| Acknowledgements | x |
| List of abbreviations and conventions | xi |
| Introduction | I |
| History and meaning in Richard III | 1 |
| Richard III and Macheth | 16 |
| Plot and language in Richard III | 19 |
| Richard III in performance | 24 |
| The audience in Richard III | 40 |
| Recent stage, film and critical interpretations | 41 |
| Note on the text | 52 |
| List of characters | 56 |
| THE PLAY | 61 |
| Textual analysis | 219 |
| Appendix 1: The Q-only 'clock' passage | 230 |
| Appendix 2: The Plantagenet family tree | 232 |
| Reading list | 234 |

ILLUSTRATIONS

| I | David Garrick in an engraving by William Hogarth (Folger Shakespeare Library) | page 13 |
|----|---|---------|
| 2 | The Ghosts vanish. King Richard starts out of his Dream: an engraving of the dream scene (5.3) by Henry Fuseli (Folger Shakespeare Library) | 15 |
| 3 | The Two Murderers of the Duke of Clarence: a painting by Henry Fuseli (c. 1780–2) (Folger Shakespeare Library) | 21 |
| 4 | The Rival Richards or Sheakspear in Danger: a cartoon by William Heath (1818) (Folger Shakespeare Library) | 27 |
| 5 | Edwin Booth as Richard III, Boston, 1872, by Henry Linton after a work by John Hennessy (Folger Shakespeare Library) | 29 |
| 6 | Geneviève Ward as Margaret of Anjou, c. 1896 (Folger Shakespeare Library) | 30 |
| 7 | Laurence Olivier as Richard III and Claire Bloom as Lady Anne in the film directed by Olivier (1955) (Metro Goldwyn Mayer/United Artists) | 31 |
| 8 | Frederick Warde as Richard III in the oldest surviving American feature film (1912) (American Film Institute) | 33 |
| 9 | Antony Sher as the 'bottled spider' in the Royal Shakespeare Company's 1984 production of <i>Richard III</i> . Photograph: Joe Cocks Studio (Shakespeare Centre Library, Stratford-upon-Avon) | 35 |
| 10 | Simon Russell Beale as Richard III waits with Prince Edward (Kate Duchêne) and Buckingham (Stephen Boxer) for the young Duke of York (Royal Shakespeare Company, 1992) (Shakespeare Centre | |
| | Library) David Troughton as Richard III plays jester to the court of Edward I | 37 V |
| ΙΙ | in the 1995 Royal Shakespeare Company production (Shakespeare Centre Library) | 38 |
| 12 | Ian McKellen as Richard III and Kristin Scott Thomas as Lady Anne in Richard Loncraine's film adaptation set in the 1930s (1995) (Metro | |
| | Goldwyn Mayer/United Artists) | 40 |

| 13 | Kenneth Branagh, Michael Jenn and Danny Webb in Richard III | |
|----|--|----|
| | directed by Michael Grandage (Crucible Theatre, Sheffield, 2002). | |
| | Photograph: Ivan Kyncl. | 42 |
| 14 | Amber Allison and Henry Holden in the Nicu's Spoon's production of | |
| | Richard III (Spoon Theater, New York, 2007). Photograph: Stephanie | |
| | Barton-Farcas. | 45 |

INTRODUCTION

In the histories section of the First Folio, only *Richard III* is called a 'tragedy'.' It unites the chronicle play, a form Shakespeare had developed in the three parts of *Henry VI*, with a tragic structure showing the rise and fall of a single protagonist. Like Christopher Marlowe's *Dr Faustus*, written at about the same time, Shakespeare's play concerns the damnation of an unrepentant soul, but Shakespeare also grapples with the problem of determinism. In his opening soliloquy, Richard says he is 'determined to prove a villain' (1.1.30), and the play develops this ambiguous statement into an exploration of determinism and choice appropriate to both history and tragedy.²

History and meaning in Richard III

Richard III is the last in a series of four plays – following three about the reign of Henry VI – that dramatise the English Wars of the Roses. As he had in the Henry VI plays, Shakespeare used the chronicles of Edward Hall and Raphael Holinshed as sources of historical material for Richard III.³ Hall's Union of the Two Noble and Illustre Famelies of Lancastre and York (1548) incorporated a version of Sir Thomas More's History of Richard III (written about 1513). Holinshed's Chronicles of England (second edition, 1587) adapted More's History from Hall, so that More should be regarded as the primary historiographic source for Shakespeare's Richard III. More's unfinished work, however, deals only with Richard's rise to the throne. Shakespeare relied on Hall and Holinshed for Richard's decline and final defeat at Bosworth, and those chroniclers had relied on the early Tudor historian Polydore Vergil. Nevertheless, it is More's ironic attitude toward Richard that pervades both the chronicle sources and Shakespeare's play.

Much has been made of the tendency of early Tudor historians to vilify Richard III in order to glorify Henry VII (Richmond) and his descendants.⁴ It is true that the concept of history writing in the fifteenth and sixteenth centuries included the selective use of historical events to teach political and moral lessons, a practice most modern historians would reject. However, many of the stories of Richard's villainy

¹ The play is called *The Tragedy of Richard III* on its first page in the Folio, but subsequent pages carry the running title 'The Life and Death of Richard the Third'. The word 'tragedy' may have been taken from the printed quartos, all of which use it.

² On Richard's pun as a play on providential determinism, see David S. Berkeley, "Determined" in *Richard III*, I.i.30', SQ 14 (1963), 483-4.

³ Shakespeare may also have used the Chronicle At Large of Richard Grafton (1569), but this repeats Hall almost word for word, making it impossible to tell which one Shakespeare employed.

⁺ See Tillyard, Campbell and Ribner.